

te wetene : my dochte dat ic was in zulcken extreme duysternesse dat my dochte alle de weerelt nauwe te zyne, weynsschende dicwils om de doot, en vandaer commende uuyt dezelve duysternesse, dochte my dat ic quam in zulcke schoone claeheit ende lucht dat het scheen te wesen het eeuwich paradys, ende ontwaecken wordende, was blyde van herten, biddende God ter zelver huere duer tzelve dat de stede van Brugghe ende alle de goede ghemeenten zouden moghen commen van de duysternesse daer zy inne zaten, zouden commen totten rechten wech ende onder de obediëntie van huerlieder natuerlicken prince den conynck van Spaignien, twelcke corts alzo geschiede. God hebbe lof. Amen.

---

SCHETS VAN DE WESTVLAAMSE LANDBOUW  
EIND 18e — BEGIN 19e EEUW.

*Het rapport van B.J. Holvoet en zijn belang voor de  
« Mémoire statistique du département de la Lys ».*

Op het Rijksarchief te Brugge is een archiefverzameling voorhanden bekend onder naam « Découvertes ». Het bestaan van dergelijke kollekties is voor de hedendaagse archivaris op zijn minst bevreedend. Het is immers zo dat het in een afzonderlijke reeks plaatsen van nieuw « ontdekte » stukken helemaal tegen het thans bij het klasseren algemeen aanvaarde herkomstprincipe indruist. De 19e eeuwse archivariissen te Brugge hebben echter een materieel

ordeningsprincipe gevolgd : zij klasseerden alle archief in vier grote reeksen : oorkonden, registers, bundels en kaarten. Eens dat klassement tot stand gekomen was, werden eventueel op die wijze nog niet geordende archivalia, ondergebracht in een reeks « Découvertes », « Acquisition » of « nouvelle série ». In hun onmiskenbaar grote ijver berokkenden zij hun opvolgers en hiermee ook de toekomstige vorsers een onherstelbare schade. Het is immers - en dit in een optimistische visie - een levenswerk in de ongeveer 12.000 eenheden tellende verzameling « charters met blauw nummer » de archieffondsen volgens het herkomstprincipe opnieuw samen te stellen. Met de huidige personeelssterkte is dit zelfs zonder meer volstrekt onmogelijk.

De verspreiding van de archiefstukken her en der brengt mee dat men vaak onverwachte belangrijke vondsten doet bij het doornemen van de inventarissen.

Aldus bevindt zich in de genoemde verzameling « Découvertes »<sup>1</sup> onder nr. 202 een « Régistre statistique historique de la province de Flandre (département de la Lys) dressé en 1789 ». In feite werd het stuk hier verkeerd gedateerd. Zoals wordt rechtgezet door een latere, door Dr. J. De Smet met potlood aangebrachte korrektie is het stuk van het jaar IX (1800-1801) of zelfs later. Het stuk is wat men in de terminologie van het uitgeversbedrijf zou kunnen bestempelen als de « maquette » van de kwantitatieve gegevens van de « mémoire statistique du département de la Lys »<sup>2</sup>. Deze statistiek uitgegeven onder de naam van de prefekt van het Leiedepartement, C. Viry, vergelijkt de toestand van het jaar IX met die van 1789. Vandaar de respectievelijke dateringen in de inventaris van de verzameling « Découvertes ».

Het is echter niet deze « maquette » die hier onze aandacht zal gaande houden maar wel een rapport dat loszittend in het register ingeschoven zat.

Het rapport werd opgesteld door Benoît-Joseph Holvoet, raadsheer bij de prefektuur en is gedateerd van 19 floréal XI (9 mei 1803). Het bestaat uit zeven dubbel gevouwen bladen, die een genaaid katern van 28 bladzijden vormen. De aldus verkregen afmetingen van iedere bladzijde zijn  $33,5 \times 20$  cm. Alle bladzijden zijn beschreven.

- 
1. Handschriftelijk inventaris van E. Sanders.
  2. Uitgegeven te Parijs in het jaar XII.

Op de eerste bladzijde komt adres en datum voor. Tevens wordt kort uiteengezet wat de reden van dit rapport aan de prefekt is. Het zijn de « réponses sur les questions que vous m'avez transmises par votre lettre du 9 ventôse dernier relatives à l'état de l'agriculture dans ce département ». In het eigenlijke rapport vinden wij 15 vragen en antwoorden. Omdat Holvoet de wijze waarop de vragen hem gesteld werden bekend maakt en omwille van de vragen zelf kan het rapport gemakkelijk op zijn juiste plaats in het kader van het ontstaan van de « mémoire statistique » geplaatst worden. Aan de hand van de grondige studie die J. Festjens over het werk van Viry heeft gemaakt, kunnen wij opmaken dat het hier gaat om een vragenlijst rondgestuurd aan 12 personen met het oog op het opstellen van aanvullingen op de eerste redactie van zijn « mémoire »<sup>3</sup>.

Om het hoofdstuk « Agriculture » voor de definitieve redactie van zijn statistiek samen te stellen, steunde prefekt Viry op drie reeksen inlichtingen :

- een eerste reeks vragen bestond uit zes tabellen met cijfergegevens en 39 vragen. Deze tabellen en vragen werden in het jaar IX aan alle « maires » gestuurd.
- een tweede reeks werd opgesteld door de « conseil d'agriculture » : 11 vragen werden gesteld over het alterneren, de meststoffen, de bomen en bossen en de waterlopen. Drie antwoorden zijn bewaard.
- In het jaar XI ten slotte werden aan 12 personen een aantal vragen gesteld over diverse landbouwaangelegenheden. Bij de keuze van die personen werd een verantwoorde selectie toegepast<sup>4</sup>. Het rapport van Holvoet behoort tot deze laatste reeks.

Het is duidelijk dat Viry bij de samenstelling van het tekstgedeelte van het hoofdstuk « agriculture » vooral steunde op de derde reeks vragen. Een onderlinge vergelijking tussen de rubrieken van deze vragenlijst<sup>5</sup> en die in de tekst van Viry toont dit duidelijk aan :

---

3. J. Festjens, *De mémoire statistique van Viry, prefect van het Leiedepartement (1800-1804). Episode uit de moeizame opgang naar een wetenschappelijke statistiek*. Onuitgegeven licentiaatsverhandeling. Leuven, 1967.

4. J. Festjens, *op. cit.*, pp. 216 sqs.

5. Voor deze vragen cfr. de uitgegeven tekst van Holvoet in bijlage.

<i>Rubrieken van Viry</i>	pp.	<i>Vragen waarin elk van deze rubrieken wordt behandeld</i>
Droits féodaux	111	vraag 3
Banalités	111-112	vraag 4
Baux ruraux et fermages	112-116	vragen 5, 6 en 7
Instrumens aratoires	116	
Semailles		
Blé	117	} vraag 8
Avoine	117	
Lin	117-118	
Colza	118	
Trèfle	118	
Fèves pour les chevaux	118	
Navets pour les bestiaux	119	
Pommes de terre	119-120	
Carottes pour les bestiaux et les chevaux	120	
Maladies des grains	120-121	vraag 11
Travaux agricoles	121-122	} vragen 9 + 10
Culture des terres	122	
Jardins	122-123	vraag 13
Labourage	123	geen vraag hierover
Engrais	124	geen vraag hierover
Récolte	124-125	geen vraag hierover
Desséchemens et défrichemens	125-128	vragen 1 en 2
Bois	128-131	geen vraag hierover
Bois épars	131	geen vraag hierover
Arbres forestiers	132	vraag 12 (enkel de wilgen)
Arbres fruitiers	132-133	vraag 15
Animaux	133-136	geen vraag hierover
Chasse	136-137	geen vraag hierover
Contributions	137-143	geen vraag hierover

Deze vragen werden gesteld aan twaalf vooraanstaande personen, die op de een of andere manier vertrouwd waren met landbouwaangelegenheden: B.J. Holvoet; Auguste Wielandt (\*); Herwijn (\*); De Deurwaerder (\*); L.J. Vandenbogaerde (\*); Renon Lebailly de Zeleghem (\*); De Jonghe (\*); De Croeser; J. Vander Leynde (\*); Imbert père; Bernard Van Severen (\*); L. Vandenbusche (\*).

Van 9 van de 12 personen aan wie deze vragen werden gesteld, vond J. Festjens de antwoorden terug (aangeduid

door : (\*)<sup>6</sup>. Toen hij evenwel wou aanduiden van welk rapport Viry in zijn verschillende rubrieken gebruik maakte, stuitte hij op moeilijkheden : voor verschillende paragrafen kon hij de bron niet aanwijzen<sup>7</sup>. Terecht merkte hij op dat bepaalde antwoorden die zeker ontvangen waren nog niet werden teruggevonden. Hieronder was ook het rapport van B.J. Holvoet. Bij nader onderzoek blijkt nu dat dit rapport voor Viry de belangrijkste antwoordenlijst was.

J. Festjens ging vanzelfsprekend niet in de kollektie « Découvertes » zoeken. Toch is vooral de antwoordenreeks van Holvoet van belang omdat Viry bij het afwerken van het hoofdstuk over de landbouw meer heeft gedaan dan zich op het proza van Holvoet te inspireren. Aldus is dit rapport van belang voor de kennis van de werkwijze van Viry, voor de appreciatie van de « mémoire » als historische bron en vooral voor de landbouw in West-Vlaanderen in het algemeen. Daarom is o.i. een uitgave ervan verantwoord.

Hoe is dit rapport nu juist terecht gekomen in de « maquette » van de « mémoire » ? Was het misschien omdat het bij de uiteindelijke redactie van zo dichtbij gevolgd werd ? Enkele gegevens van interne en externe kritiek spreken deze hypotese echter tegen. Er zijn om te beginnen rapporten betreffende andere hoofdstukken, die eveneens van zeer dichtbij bij de uiteindelijke redactie gevolgd werden, en die zich materieel niet in « Découvertes 202 » bevinden. Bovendien is geen enkele zin, die letterlijk in de « mémoire » werd overgenomen door aanstreping of op welke wijze dan ook aangeduid, terwijl evenmin op enige manier wordt duidelijk gemaakt wat mocht worden weggelaten. De eerste bladzijde van het rapport is derwijze door stof en vocht aangevreten dat het duidelijk is dat het lange tijd als bovenstuk van een samengebonden pak heeft ge-

---

6. Bepaalde van die personen verstrekken ook inlichtingen op vragen in verband met het opstellen van een « code rural » (cfr. R.A.B., Leiedepartement, 2863) : nl. Herwijn, Wielandt en De Jonghe. Wielandt stuurde evenals Holvoet en De Deurwaerder ook gegevens in voor de tweede reeks inlichtingen die Viry vroeg. Herwijn had heel wat belangstelling voor landbouwaangelegenheden en was betrokken bij het droogleggen van de Moeren (cfr. *Biographie nationale*, IX, kolommen 301-303). Wielandt, Vanden Bussche en De Jonghe waren landbouwers. Bernard Van Severen was zoals Holvoet « conseiller de préfecture ». Renon Lebailly was blijkbaar een adellijk grootgrondbezitter.

7. J. Festjens, *op. cit.*, p. 223.

diend. Hoe dan ook, de « maquette » en het rapport van Holvoet die samen « Découvertes 202 » vormen, horen niet van meetaf samen. Dit alles neemt niet weg dat de « maquette » de cijfers van de « mémoire » van Viry bevat en dat het rapport van Holvoet als basistekst voor het hoofdstuk « agriculture » in hetzelfde werk heeft gediend.

Benoît-Joseph Holvoet werd geboren te Dadizele op 27 januari 1763 en stierf te Mechelen op 24 januari 1838. Onder het Oostenrijks regime bekleedde hij reeds enkele bestuursfuncties. Onder het Frans bewind was hij o.m. « conseiller de préfecture » van het Leiedepartement. In 1812 werd hij prefekt van het « département de Jemappes » maar werd wat later prefekt te Montbrison in het Loiredepartement. Onder het Hollands regime oefende hij enkele belangrijke bestuursfuncties uit. Zo werd hij in 1822 gouverneur van West-Vlaanderen<sup>8</sup>. Op landbouwgebied schijnt Holvoet een kenner. Van de tweede reeks inlichtingen die Viry inwon zijn slechts drie antwoorden bewaard waaronder een van Holvoet. Hij maakt ook deel uit van de « société départementale d'agriculture » die in 1806 werd opgericht. Voor deze vereniging stelde hij een aantal « mémoires » op<sup>9</sup>.

Bepaalde gedeelten van het hoofdstuk over de landbouw uit het werk van Viry zijn als het ware « uittreksels » uit de antwoordenlijst van Holvoet. Dikwijls wijzigt Viry enkel de zinsbouw en sommige woorden. Dit betekent nu niet dat de overige rapporten zonder meer ter zijde werden gelegd. Hij maakte er ook gebruik van doch in veel mindere mate. Enkel de gegevens van Auguste Wielandt uit Westkerke lieten betrekkelijk veel sporen na in het « mémoire statistique ». Vooral waar de gegevens van Holvoet onvoldoende waren, wendde Viry zich tot Wielandt.

De rubrieken « Banalités » en « semailles » uit het werk van Viry zijn een getrouwe navolging van de tekst van Holvoet. Ook het antwoord op vraag 12 over de wilgen is door Viry grotendeels overgenomen. Vooral in de behandeling van de verschillende gewassen onder « semailles » worden de gegevens van Holvoet op de voet gevolgd.

In enkele rubrieken werd met de inlichtingen van Holvoet helemaal geen rekening gehouden. Wij weten nog niet op welke basis Viry zijn paragraaf over de ontginningen heeft opgesteld (« desséchemens et défrichemens »). Wij vinden

8. *Biographie nationale*, IX, kolommen 438 à 440.

9. R.A.B., Leiedepartement, 2863.

ternauwernood enige aanknopingspunten in de antwoorden van De Jonghe en Bernard Van Severen.

Op het eerste gedeelte van vraag 8 over de landbouw-werktuigen gaf Holvoet helemaal geen antwoord. Viry maakt hier dan gebruik van de gegevens van Wielandt. Voor één werktuig, nl. de zeef (le crible) komt hij terecht bij Renon Lebailly.

In het kort zullen wij het aandeel van Holvoet in de overige rubrieken afwegen :

- « Droits féodaux » : steunt vooral op Holvoet. Ook enige gegevens van De Jonghe komen er voor.
- « Baux ruraux et fermages » : ook hier levert Holvoet de meeste gegevens. Aanvullingen komen van Vander Leynde, Vandenbogaerde, Vandenbussche en natuurlijk Wielandt.
- « Travaux agricoles » en « culture des terres » : bij de samenstelling hiervan werd ongeveer in dezelfde mate gebruik gemaakt van de gegevens van Holvoet en Wielandt. Op een bepaald punt is er evenwel geen overeenstemming tussen beide landbouwexperten. Holvoet meent nl. dat de Vlaamse landbouwer openstaat voor vernieuwingen. Als bewijs hiervoor haalt hij de evolutie aan van de veertig laatste jaren. In die periode zou de landbouw meer vorderingen gemaakt hebben dan gedurende de drie of vier vorige eeuwen. Wielandt daarentegen meent dat de Vlaamse landbouwer wantrouwig staat tegenover vernieuwingen en eerder gebonden is aan de traditie. Viry neemt deze laatste opvatting over. Beide meningen zijn evenwel te verdedigen : gedurende de 18e eeuw heeft de Vlaamse landbouw inderdaad veel vooruitgang geboekt. Anderzijds is het algemeen bekend dat vernieuwingen op landbouwgebied eerder traag gebeuren.
- « Maladies des grains » : wat de soorten ziekten betreft, steunt Viry op zowat alle rapporten. Bestrijdingsmiddelen komen meest uit het rapport van Wielandt.

In de rubriek « Jardins » ten slotte worden een deel groenten vermeld waarvoor Viry op alle rapporten steunt.

Dit overzicht toont duidelijk aan dat Holvoet wel de belangrijkste inlichtingenbron was voor Viry. Wielandt komt op de tweede plaats. Beide personen blijken wel autoriteiten op landbouwgebied.



Blijkens zijn eigen terminologie zijn Holvoet's antwoorden het resultaat van opzoekingen en inlichtingen die hij betrouwbaar mag achten. Inderdaad blijken zowel de bronnen als latere studies het door de rapporteur opgehangen beeld te bevestigen. Bovendien is er het door Viry in Holvoet gestelde vertrouwen en de konkordatie van dit rapport met andere, uitgaand van eveneens erkende landbouwexperten als Wielandt.

De eerlijkheid van Holvoet blijkt bovendien uit het antwoord op het eerste deel van vraag 8, betreffende de landbouwwerktuigen, waarvoor hij zijn onkunde erkent.

Historisch houden de door Holvoet verstrekte gegevens verband met zeer diverse aspecten van de agrarische geschiedenis, die zeer algemeen betrekking hebben op :

- I. De ontginningen, en hiermee samengaand de boomkultuur : vragen 1, 2, 10, 12, 15.
- II. De instellingen met hun voor- en nadelen op agrarisch vlak : vragen 3 en 4. Vraag 5 heeft betrekking op de landbouwexploitatie en de instellingen waaronder zij werkt.
- III. De prijzen en de waarde van de bodem : vragen 6 en 7.
- IV. Vragen 8 en 9 hebben rechtstreeks betrekking op het agrarisch bedrijf. De eerste behandelt de gewassen ; de tweede de werkzaamheden. De ziekten van de graan- en gewassen worden gegeven in het antwoord op vraag 11, terwijl vraag 14 uitweidt over het (sociaal) belang van de aardappelteelt. Vraag 13 vraagt inlichtingen over de tuinkultuur.

Bij een dusdanige indeling van de door Holvoet behandelde stof in vier delen, blijkt nog duidelijker het belang van zijn rapport.

Het is algemeen erkend en bewezen dat de ontginningen in de tweede helft van de 18e eeuw vooral onder demografische druk een grote vlucht namen<sup>10</sup>. De zandstreek ten zuiden van Brugge kende toen een belangrijke ontginningsactiviteit<sup>11</sup>. Ook werden grote vorderingen gemaakt

10. A. Verhulst, *Het landschap in Vlaanderen in historisch perspectief*, Antwerpen, 1964, pp. 85-87 ; A. Verhulst, *Het landschap*, in : *Flandria Nostra*, I, p. 35.

11. L. Van Acker, *Heideontginningen ten zuiden van Brugge*, in : *Biekorf*, 1960, pp. 235-238 ; L. Daels, *Landschapsontwikkeling in en rond het voormalige Bulskampveld*, in : *Tijdschrift van de Belgische vereniging voor aardrijkskundige studies*, 1962, pp. 191-228.



bij het droogleggen van de Moeren. De hernieuwde belangstelling voor de landbouw vooral sinds het midden van de 18e eeuw was een grote stimulans voor die ontginningsactiviteit <sup>11b</sup>. Deze belangstelling is te verklaren door de stijgende prijzen van landbouwprodukten, hetgeen zelf een gevolg is van de bevolkingstoename <sup>11c</sup>. Het einde van de 18e eeuw was een zeer woelige periode: de Franse bezetting en de vele oorlogen die ermee gepaard gingen brachten dan een zekere stilstand in de ontginningsactiviteit <sup>11d</sup>.

Het belang van boomaanplantingen en boomkultuur hierbij is een reeds lang erkend feit <sup>12</sup>. Onder de bomen namen de wilgen in Vlaanderen een bijzondere plaats in <sup>13</sup>. Belangrijk zijn de inlichtingen over boomkwekerijen, waarover Lindemans geen gegevens verstrekt en waarvan de lokale historiografie van Vlamertinge evenmin gewag maakt <sup>14</sup>. Het belang van de fruitbomen klimt op tot in de middeleeuwen, terwijl de tuinkultuur eveneens ver in de tijd teruggaat <sup>15</sup>. Interessant is wel de vermelding van de prijs van boomgaarden met appelaars en boomgaarden met kerselaars, waaruit blijkt dat laatstgenoemde bijna 3,5 maal zoveel waarde hebben als de eerste.

In vergelijking met sommige andere gebieden waren de lasten die de landbouwers in het Leiedepartement bezwaarden eerder gering <sup>16</sup>: cijns, leenverheffing en een penning op de verkoop zijn inherent aan de feodale sfeer die tot het einde van de 18e eeuw bleef bestaan. Holvoet merkt echter terecht op dat deze lasten van te verwaarlozen belang waren.

---

11b. Een globaal overzicht van de ontginningsactiviteiten in de achttiende eeuw in de Oostenrijkse Nederlanden evenals de wetgeving op dit gebied vinden wij in de doktoraatsverhandeling van C. Vandenbroeke: *De landbouw- en levensmiddelenpolitiek in de Oostenrijkse Nederlanden*, Gent, 1970-71, dl. I, pp. 22-45. (gestencild, nog niet uitgegeven).

11c. B.H. Slicher van Bath, *De agrarische geschiedenis van West-Europa (500-1850)*, Utrecht-Antwerpen, 1960, pp. 243-262.

11d. E. Clicheroux, *L'évolution des terrains incultes en Belgique*, in: *Bulletin de l'institut des recherches économiques et sociales*, XXXIII, 1957, pp. 497-524.

12. Idem.

13. P. Lindemans, *Geschiedenis van de landbouw in België*, Antwerpen, 1952, I, pp. 362 sqs.

14. Dufloy, *Geschiedenis van Vlamertinge*, Langemark, 1956.

15. Lindemans, *op. cit.*, II, pp. 173 sqs. en 202 sqs.

16. Cfr. tekst in Bijlage.

Merkwaardig is toch dat Holvoet in zijn opsomming van feodale verplichtingen die op het einde van de 18e eeuw bestonden, de tienden niet uitdrukkelijk vermeldt<sup>17</sup>. Toch werden de tienden nog geïnd tot 1 oktober 1795, ogenblik van de inlijving van België bij Frankrijk<sup>18</sup>.

De banmolens te Harelbeke, Heule en Menen horen thuis in hetzelfde kader, dat vroeger veel uitgestrekter was en een veel sterkere greep liet voelen. Dat deze verplichtingen gaandeweg in onbruik geraakten houdt ongetwijfeld verband met hun steeds kleiner wordend werkelijk (financieel) belang.

Vele van de betrekkingen tussen eigenaars en pachters waren kostuumier geregeld. Aldus was de pachtduur van negen jaar reeds in de middeleeuwen de gebruikelijke termijn. Ook de prijszij van hout, schuren, daken, latingen allerhande zijn reeds in de 15e eeuw bekend. Tot in de middeleeuwen klimmen eveneens de door Holvoet opgesomde verplichtingen (vervoerdienst, onderhoudsdienst, braakverbod, verbod jong hout te kappen, etc.) op<sup>19</sup>.

Met een merkwaardige nauwkeurigheid beschrijft Holvoet de boerderij. Het interieur dat hier beschreven wordt kwam veel voor en bestond uit essentieel vier plaatsen: de keuken, die tevens als woonkamer dienst deed; de «voutkamer» gelegen boven de kelder was in vele gevallen de slaapkamer; de «beste kamer» was eerder een pronkkamer en diende voor grote gebeurtenissen: de eigenaar of notabelen werden er ontvangen en ter gelegenheid van de kermis werd daar gegeten; ten slotte het «washuis» waar allerlei werkzaamheden gebeurden zoals bereiden van karnemelk en boter, klaarmaken van de deeg om brood te bakken, wassen, enz...<sup>20</sup>.

17. Hij geeft een opsomming die hijzelf niet als volledig beschouwt: hij eindigt de reeks met de vermelding «etc.», wat erop wijst dat er nog andere zijn.

18. L. Van Acker, *Verzet tegen de laatste tiendheffingen. Ardooie en Roeselare, 1794-95*, in: *Biekorf*, 1954, pp. 95-99.

19. Cfr. ter illustratie:

a. in het R.A.B.:

— pachtkontrakten uit het fonds «proosdij Sint-Donaas».

b. in C.O.O. Brugge:

— Potterie - oorkonden 572 (jaar 1456) en 671 (jaar 1515).

— Sint-Jan, charters 1385 (jaar 1508).

20. C. Tréfois, *Ontwikkelingsgeschiedenis van onze landelijke architectuur*, Antwerpen, 1950, pp. 242-253; E. Dhanens, *De Meetjeslandse hoeve en haar bijgebouwen*, in: *Hamer*, 1943, pp. 28-31.

Zeer interessant zijn de prijsvermeldingen die Holvoet ons geeft. Hoewel zij niet zo specifiek zijn als wij het wensten, hebben zij een belangrijke indikatieve waarde. Aldus blijkt de stijgende waarde van de onbebouwde grond, en in 't bijzonder van gras- en weiland.

De waarde van onbebouwd land is 80 à 90 F. per ha. (vergelijk de appelboomgaard : 60 F. per ha.). Door boom-aanplanting kan men de waarde ongeveer verviervoudigen. De waardevermeerdering is dan echter bijna opgeslorpt door de kosten van het in kultuur brengen. Holvoet aarzelt niet in verband hiermee de « nouvelle contribution foncière » van de Franse regering nefast te noemen voor de ontwikkeling van de landbouw. In deze nieuwe belasting werden volgens Holvoet pas ontgonnen gronden immers even hoog belast als reeds lang in kultuur gebrachte gebieden. Wij moeten er hier evenwel op wijzen dat door een wet van 23 frimaire VII (13 december 1798), de gronden in ontginning gedurende tien jaar, en de met bos beplante braakgronden gedurende dertig jaar vrijgesteld waren van grondbelasting <sup>20b</sup>. Dit wordt door Holvoet niet vermeld.

Het kleine grondbezit is nog steeds zeer verspreid <sup>21</sup>. Het aantal kleine grondeigenaars vermindert evenwel snel. Holvoet geeft hiervoor twee redenen. Het exploitatiekapitaal wordt steeds groter : de landbouwwerktuigen worden steeds beter en bijgevolg duurder, terwijl de intensieve Vlaamse landbouw een zeer degelijke bemesting vroeg. Deze grotere kosten konden door de keuterboeren nog moeilijk gedragen worden <sup>22</sup>. Een tweede reden is de schaarste van het geld. Dit is een gevolg van de enorme financiële moeilijkheden die de Franse republiek sinds haar ontstaan had gekend.

De verkoop van nationale goederen bracht de landbouwers weinig baat. Immers gedurende de periode 1796-1813, werd van de totale oppervlakte verkochte nationale domeinen in het Leiedepartement slechts 15 % door boeren gekocht <sup>23</sup>.

---

20b. E. Clicheroux, *op. cit.*, p. 502.

21. De uitbatingen in het binnenland zijn meestal van 2 tot 20 ha. en soms (uitzonderlijk) van 50 tot 60 ha.

22. H. Noilhan, *Histoire de l'agriculture à l'ère industrielle*, Parijs, 1965, pp. 111-119.

23. J. Lambert, *Het aandeel van de landbouwers in de koop van nationale goederen in België (1796-1821)*, in : *Handelingen der maat-*

Koren, haver, vlas, koolzaad, klaver, bonen, rapen, aardappelen en wortelen zijn de door Holvoet uitvoerig besproken gewassen. Vervolgens beschrijft hij maand per maand de werkzaamheden. Uit dit alles blijkt het reeds zo afwisselend en van verbeelding getuigend stelsel van de Vlaamse landbouw nog eens te worden bevestigd. Aldus zaait men de wintergranen van oktober tot in december<sup>24</sup>. Vlas komt na klaver of tarwe. Koolzaad wordt meestal geplant na vlas. Dit gebeurt in september<sup>25</sup>. Klaver wordt vooral tussen een ander gewas gezaaid en geeft 2 tot 3 oogsten<sup>26</sup>.

De methode die hier tegen de steenbrand bij tarwe wordt gevolgd schijnt Lindemans onbekend<sup>27</sup>. Deze methode bestaat erin het zaad te bevochtigen met de urine van het paard of met zeewater, na het in kalk gedrenkt te hebben.

Veel belang hechtten de Fransen aan de aardappel waaraan vraag 14 ten andere exclusief wordt gewijd: Holvoet lijkt hier opnieuw bijzonder goed op de hoogte. Hij vermeldt dat aardappelen als veldgewas in West-Vlaanderen te vinden zijn sinds 1680. Reeds eerder waren ze voorhanden doch werden nog niet akkergewijze geteeld. Dit wordt door enkele recente studies aan dit onderwerp gewijd volkomen bevestigd. Het nauwkeurig onderzoek door Chr. Vandenbroeke ondernomen kan die gegevens enkel beamen<sup>28</sup>. Het valt hier ook op dat Holvoet zich niet waagt aan ten dele legendarische verhalen over de invoering van de aardappel. Hij vermeldt enkel een benaderende datum van het eerste voorkomen van dit produkt als veldgewas. Dit toont nogmaals aan dat Holvoet enkel gegevens opsomt die hij betrouwbaar acht en elke anekdote waarvan de authenticiteit niet kan bewezen worden, weert. Dit is eveneens het geval waar hij vermeldt dat de ontginningen begonnen in het midden van de 18e eeuw. Andere rapporteurs koppelen hieraan vaak een meer preciese datum, waarvan de echtheid niet volledig kan bewezen worden.

---

*schappij voor geschiedenis en oudheidkunde te Gent*, Nieuwe reeks, dl. XXIII, 1969.

24. P. Lindemans, *op. cit.*, II, pp. 52 sqs.

25. Idem, p. 273.

26. Idem, I, pp. 428-434.

27. Idem, II, p. 57.

28. Chr. Vandenbroeke, *Aardappelteelt en aardappelverbruik in de 17e en 18e eeuw*, in: *Tijdschrift voor geschiedenis*, 1969, pp. 50-54; L. Van Acker, *De opkomst van de aardappelteelt in West-Vlaanderen en West-Europa*, in: *Biekorf*, 1962, pp. 321-334.

Uit het rapport van Holvoet blijkt eens te meer hoe vindingrijk en op welk hoog technisch vlak de Vlaamse landbouw stond. Terecht stelden de Fransen er groot belang in. Met reden ging Viry in het hoofdstuk over de landbouw in zijn « mémoire » dieper op het vraagstuk in. Weer vinden wij de rechtvaardiging van de vele reizen die sedert de Moderne Tijden naar de tuin van het Europese continent, Vlaanderen, werden ondernomen.

Het rapport van Holvoet is een betrouwbare inlichtingsbron voor enkele aspecten van de Vlaamse landbouw op het einde van de 18e eeuw. In latere studies worden de gegevens van Holvoet niet tegengesproken. Andere argumenten voor de betrouwbaarheid van dit verslag zijn het vertrouwen erin gesteld door de prefekt evenals de onopgesmukte zakelijkheid die het hele rapport kenmerkt. Detailgegevens worden meestal geweerd en moeten via andere bronnen onderzocht worden. Het is enigszins te betreuren dat ook hier zo weinig gegevens voorkomen over het belang van de veeteelt.

J. MERTENS en W. VANDERPIJPEN,  
aspirant N.F.W.O.

### *Het rapport van B.J. Holvoet*

Bruges, le 19 floréal an onze.  
Benoit Holvoet conseiller de préfecture  
au prefet du département de la Lys.

Citoyen,

J'ai l'honneur de vous adresser mes réponses sur les questions que vous m'avez transmises par votre lettre du 9 ventôse dernier, relatives à l'état de l'agriculture dans ce département. Ils sont le résultat de recherches et d'informations que j'ai lieu de croire exactes et que j'ai prises dans les cantons le mieux cultivés de ce département. J'espère donc qu'ils pourront vous être utiles et servir au travail que vous demande sur cette matière le ministre de l'Intérieur.

1ère question.

*A quelle époque ont commencés dans le département les défrichemens et les desséchemens ?*

Les défrichemens et le desséchemens des landes, bruyères et marais ont commencés à avoir lieu vers le milieu du siècle passé.

## 2.

*Les grands travaux ont ils été faits surtout par des naturels du pays avec des capitaux du pays ou des étrangers y ont ils concouru, soit de leur industrie, soit de leur argent ? Dans tous les cas dites-moi quels sont ceux qui en ont fait le plus, si ce sont des particuliers ou des établissements religieux supprimés.*

Les grands travaux ont été faits par les habitants et naturels du pays avec leurs propres capitaux, aucun étranger n'y a concouru.

Dès le moment que l'industrie agricole et commerciale a commencé à renaître dans ces contrées, les établissements religieux, aussi bien que les riches particuliers se sont livrés à ce genre d'industrie à l'envi et avec un certain enthousiasme, qui ne s'est rallenti que depuis les troubles commencés en 1787.

Au reste on ne peut pas dire de quel côté il ait été fait les plus grands efforts.

## 3.

*Quel effet a produit sur l'agriculture la suppression des droits honorifiques et pécuniaires ?*

On ne s'est point aperçu que la suppression des droits honorifiques et pécuniaires ait produit le moindre effet sur l'agriculture, vu qu'il n'en existoit point qui pussent l'entraver.

*Donnez-moi quelques détails sur les redevances ; où se percevoient-elles ? Quelle étoit leur quotité ? Sous quels noms se percevoient-elles ?*

Ces redevances consistoient dans le droit de dénombrement, de cens, lods et ventes, relief, retrait seigneurial etc.

Tous ces droits étoient à peu près perçus comme en France, mais il y avoit une grande partie de ce département, savoir le ci-devant Franc de Bruges, où on ne percevoit aucun de ces droits.

Comme toutes les prestations de cette nature étoient à charge des propriétaires, les fermiers n'en ressentoient aucun inconvénient et elles n'avoient d'autre mauvais effet que de diminuer le revenu du propriétaire et de gêner les mutations.

## 4.

*Avant la réunion de ce pays à la république existoit-il des pressoirs, des fours et autres établissemens publics banaux ? Y connoissoit-on quelque redevance féodale, quelque obligation de bannalité ?*

On ne connoissoit dans ce département avant la réunion ni pressoirs, ni fours, ni aucun établissement public bannal à l'exception des moulins à eau de Menin, Huele et Harlebeke. Ces moulins appartenoient au souverain qui les avoit fait construire d'après le désir des habitans domiciliés dans l'entour qui s'étoient obligés savoir tous ceux qui demeuroient dans la distance d'une lieue desdits moulins d'y faire moudre leurs grains.

Hormis ce cas il n'existoit plus aucune obligation de bannalité dans ce département, quoi qu'anciennement les seigneurs et proprié-

taires des fiefs eussent joui de ces droits ici comme ailleurs, mais tout cela étoit depuis longtems aboli ou tombé en désuétude.

## 5.

*Les fermes sont-elles en général considérables ?*

Les fermes sont en général assez considérables dans la partie de ce département qui avoisine la mer : la majeure partie des terres y est en pâturages, et le sol en est dur et compacte, ce qui fait que leurs attelages doivent être forts et nombreux et qu'ils peuvent nourrir et engraisser beaucoup de bestiaux, aussi les chevaux y sont-ils d'une force prodigieuse et on y engraisse une quantité étonnante de bœufs qui se transportent ensuite dans le département du Nord et pays circonvoisins.

La grandeur des fermes dans ce canton est de 40 à 80 ou 100 hectares.

Dans l'autre partie qui est plus boisée et où il y a beaucoup moins de pâturages à cause que les terres y sont plus légères il y a beaucoup plus de petites fermes que de grandes ; ces dernières vont jusqu'à 50 à 60 hectares et les petites sont de 2 à 20 hectares.

*Quelle est la durée des baux ?*

Dans tout le département le terme des baux est presque toujours de neuf ans et quelquefois de six.

*Quelles en sont les conditions principales ?*

Lorsque le fermier ne paye pas la rente dans le terme fixé qui est ordinairement dans l'an après l'échéance, le propriétaire se réserve la faculté de résilier le bail.

Les autres conditions sont : estimation du bois taillis, des toits de paille, des aires de granges lorsqu'elles sont en plancher, au commencement ainsi qu'à la fin du bail pour que le fermier sortant rembourse le déficit s'il s'en trouve ou qu'il jouisse de l'excédent.

Faculté de planter et abattre les arbres sans aucun dédommagement pour le fermier.

En outre le fermier doit transporter gratuitement les matériaux nécessaires à la réparation des édifices, et fournir de même la nourriture aux ouvriers occupés à ces ouvrages.

Il est également chargé de la réparation des chemins tant publics qu'autres, et du curement des ruisseaux, de l'entretien des fossés et haies de clôture.

Outre ces conditions qui résultent des conventions, il en est plusieurs qui dérivent des coutumes ou usages locaux, d'autres qui sont prescrites par des loix ou réglemens émanés à ce sujet.

Ils ont pour objet de régler l'assolement des terres pour qu'on ne les épuise pas trop surtout dans les trois dernières années du bail, d'obliger le fermier d'employer tout son fumier sur les terres de sa ferme, de l'empêcher de rompre les pâturages ou de les faucher, de fixer l'âge auquel on peut couper les bois taillis, de régler si et de quelle manière doit se faire l'estimation des amendemens que les fermiers ont fait sur la ferme par l'emploi des engrais, estima-



tion qui doit leur être remboursée à la sortie par le fermier rentrant, de fixer les époques auxquelles le fermier rentrant peut commencer sa culture et jouir de son habitation ainsi que des pâturages.

Ces conditions varient plus ou moins dans ce département, ce qui doit s'attribuer autant à la diversité du sol qu'à celle de la culture.

*Donnez-moi la description des maisons de ferme.*

Les maisons de ferme sont bâties en briques et couvertes de chaume ou de tuiles ; cette dernière couverture est le plus en usage dans l'arrondissement de Bruges, mais dans les autres on préfère les toits de chaume ou de roseau et avec raison car outre qu'ils ne coûtent pas autant ils sont plus propres que les toits de tuiles ou d'ardoises à conserver les grains et semences que l'on étend au grenier : elles sont toujours à deux étages dont le deuxième sert de grenier. Le rez-de-chaussée est ordinairement distribué de la sorte, sur le devant la cuisine qui est assez spacieuse avec une chambre de chaque côté qui y communique par une porte dont l'une est élevée de trois ou quatre pieds au dessus du plancher de la cuisine, parce que la cave se trouve dessous et sert de chambre à coucher pour le fermier et ses enfans ; et l'autre sert à différens usages mais surtout pour y recevoir du monde dans les occasions extraordinaires, quelque fois aussi pour y placer un malade, etc.

Derrière la cuisine se trouve la laverie ou on bat le beurre, prépare le pain ainsi que les autres alimens de la famille ; il y a ordinairement une pompe ; cette laverie occupe souvent tout le derrière de la maison, et alors il n'est pas rare d'y trouver le four à l'une des extrémités tandis que l'autre est occupée par une petite cave destinée à conserver le lait et le beurre frais, au dessus de cette cave est une petite chambre à l'usage des servantes.

*Dites-moi si les propriétaires ou les constructeurs donnent quelque attention à l'exposition ?*

*Dites-moi aussi si ces habitations sont améliorées depuis quelques années ?*

Presque toutes ces maisons sont exposées au midi à moins que le local ne s'y oppose.

A mesure que les baux des terres ont augmenté les propriétaires ont donné plus d'attention à la construction des maisons de ferme et il s'en est suivi une amélioration sensible dans les habitations tant pour l'utilité que pour la commodité et l'agrément du fermier.

*Parmi les fermiers en est-il beaucoup de propriétaires ?*

Il y a encore beaucoup de propriétaires parmi les petits fermiers mais leur nombre diminue de jour en jour. On peut en assigner deux causes principales. La première est que les fermiers ont besoin de plus grands capitaux que ci-devant pour exploiter leur ferme vu qu'il ne leur faut pas moins que huit ou dix fois la rente, et il en est peu qui au-dessus de ce capital soient à même d'en acquérir la propriété.

La seconde c'est qu'il est très difficile de se procurer maintenant

de l'argent à intérêt, et le taux en est trop haut pour que les fermiers puissent y trouver leur compte, tandis qu'autrefois l'argent étoit abondant et à bas prix, il s'ensuit que les fermiers vendent plutôt leurs fermes qu'ils n'en achètent.

*La vente des domaines nationaux a-t-elle changé quelque chose à cet égard ?*

La vente des domaines nationaux a opéré peu de changemens à cet égard, les fermiers en général n'ont acheté que de petites parties et plusieurs les cèdent à leurs propriétaires.

## 6.

*Quelle est la proportion ordinaire d'un domaine bâti avec celui qui n'offre aucune habitation pour le propriétaire ?*

Dans les endroits bien habités et lorsque les terres ne sont pas trop étendues on retire souvent autant et quelques fois plus de la location d'un domaine non bâti que d'une ferme : la raison en est que dans les endroits tous les fermiers voisins convoitent ces terres et en élèvent le prix à un taux supérieur à celui des terres d'une ferme.

Il n'en est pas de même dans les cantons où les habitations sont plus rares comme dans une grande partie de l'arrondissement de Bruges et de Furnes car il est difficile d'y louer à un prix modéré des domaines non bâtis lorsqu'ils consistent en terres à labour, et lorsqu'on y bâtit, l'augmentation du prix du bail suffit au moins à compenser la dépense nécessaire à la construction des édifices.

Quant aux prairies et pâturages on les loue toujours avec avantage quoiqu'il n'y ait point d'habitation.

## 7.

*Quel est le prix des terres par hectare, soit avant, soit après le défrichement ou le dessèchement ?*

Le prix des terres incultes, telles que les marais et bruyères avant le défrichement ou le dessèchement est de 80 à 90 francs par hectare, après le défrichement et la mise en culture ou la plantation en bois lorsqu'elle offre des apparences de réussite, ces terres peuvent valoir 400 francs l'hectare : ce qui n'est que le montant des fraix de culture ajouté au prix du fonds.

Ce prix est celui qu'avoient les terres de cette espèce il y a vingt ans, et il s'est soutenu jusqu'au moment de l'établissement de la nouvelle contribution foncière. Depuis cette époque la vente des terres incultes ou nouvellement défrichées est devenue plus difficile et le prix en a considérablement diminué. La raison en est qu'autrefois les terres de cette nature ne payoient que très peu d'impositions foncières et toujours dans la même proportion qui avoit été fixée lors du cadastre ou de l'évaluation primitive, sans qu'on pût l'augmenter sous prétexte des améliorations survenues ensuite ; mais depuis l'établissement de la nouvelle contribution foncière, les répartiteurs n'ayant eu aucun égard à cette évaluation primitive, et ayant

considéré le rapport actuel de ces terres mises en valeur sans compter les capitaux qu'il a fallu employer pour le défrichement et la plantation de ces terres, il en est résulté qu'elles ont été évaluées presque à l'égal des bonnes terres, ce qui a tout à fait découragé les amateurs des défrichemens et a introduit une stagnation presque complète dans ce genre d'industrie agricole.

## 8.

*Décrivez-moi les outils employés à l'agriculture.*

Pour bien décrire les différens outils employés à l'agriculture il faudrait les faire d'abord dessiner exactement, et comme je ne sais pas le dessin il m'est impossible de répondre à cette question.

*Mais surtout détaillez-moi avec soin les procédés du labour, la méthode des semailles.*

Les procédés du labour varient suivant les semailles que l'on se propose de faire.

*Bled.*

Pour semer en bled on commence par labourer la terre au mois de fructidor à la profondeur de cinq à six pouces, on herse ensuite et puis on passe le rouleau.

On fait la même opération avant de semer mais on labore plus profondément et on dispose la terre en billons de huit jusqu'à douze pieds de largeur. On sème alors et toujours à la volée, on couvre la semence avec la terre qu'on enlève à la bêche du sillon qui se trouve entre les billons, ce sillon ainsi creusé sert à l'écoulement des eaux.

Ce dernier procédé n'a pas lieu dans les terres fortes et argileuses où la semence se couvre avec la herse et le rouleau.

Au printemps on passe toujours le rouleau ou le ridoir pour affermir le sol et quelques fois on fait piétiner par les hommes.

*Avoine.*

On sème souvent l'avoine après une récolte de navets : on commence par donner un labour très léger au mois de mars, on herse et on passe le rouleau, ensuite on donne un labour plus profond de huit jusqu'à dix pouces. Puis on sème vers la fin d'avril, on passe alors la herse à plusieurs reprises ainsi que le rouleau. Quelques fois aussi on labore après les semailles à trois ou quatre pouces de profondeur pour enterrer la semence. Ensuite on passe la herse et le rouleau. En général on ne peut assés répéter les hersages et le roulage pour cette culture.

On sème aussi l'avoine dans les terres épuisées par plusieurs récoltes soit de bled ou d'autres avetures qui appauvrissent le sol.

On commence par préparer la terre au moyen d'un labour au mois de fructidor de trois à quatre pouces, ensuite on passe le ridoir, et on herse à plusieurs reprises pour détruire les mauvaises herbes, puis on donne un second labour plus profond avant l'hiver, et on dispose la terre en billons élevés pour l'écoulement des eaux. Après l'hiver on labore une troisième fois pour applanir les billons ; on passe

le rouleau ou le ridoir et on herse. Finalement on donne un quatrième labour de six pouces de profondeur. Ensuite on sème comme dessus.

*Lin.*

On sème souvent le lin après le trèfle. On laboure alors après l'hiver à la profondeur de huit à dix pouces. On herse à plusieurs reprises et on passe le ridoir ou le rouleau. On sème à la volée. On herse à peu de profondeur et on roule jusqu'à ce que la terre soit bien affermie ; ce dernier point est essentiel.

On sème aussi le lin après une récolte de bled dont on rompt le chaume avant l'hiver ; ensuite comme dessus.

Lorsque le lin est parvenu à la hauteur de deux pouces on le sarcle avec le plus grand soin.

*Colsat.*

Pour le colsat on donne ordinairement deux labours. Le premier qui est peu profond pour rompre le chaume de bled est suivi de plusieurs hersages. Ensuite on en donne un second d'un pied de profondeur qui dispose la terre en billons comme pour le bled.

On plante le colsat vers la fin de fructidor et au commencement de vendémiaire : à mesure que le dernier labour se fait un homme suit muni d'une machine avec laquelle il pratique des trous de 6 pouces de profondeur et de 2 pouces de largeur ; les trous sont à la distance d'un demi pied et les rangées de  $\frac{3}{4}$  de pied. Des enfans suivent avec les plantes de colsat qu'ils mettent dans les trous et les referment avec le pied. Un homme et quatre enfans peuvent en planter de cette manière un hectare en trois jours.

Vers la St.-Andé on fume. Ensuite on creuse avec la bêche les sillons d'écoulement qui se trouvent entre les billons et on met la terre à l'entour des plants pour les garantir de la gelée.

Pour avoir du bon colsat il est essentiel que l'on se procure de belles plantes : à cet effet on sème les plantes au commencement de messidor dans une terre qui a été en jachère et qui a été préparée par quatre labours successifs suivis chaque fois de plusieurs hersages. Ensuite on fume, on sème et on herse de nouveau.

Il n'est pas rare de semer ces plantes après le lin avec un seul labour.

*Trèfle.*

Le trèfle se sème souvent dans le bled au mois de germinal. On couvre la semence avec le rateau et on roule.

On le sème aussi dans l'avoine ou le lin immédiatement après les semailles. On le fauche avec le bled ou l'avoine et lorsqu'il est semé dans le lin on le fait paître par les vaches ou on le fauche avant l'hiver.

Immédiatement après l'hiver on y met des cendres et on obtient toujours deux coupes et quelques fois trois. Ensuite on rompt pour y semer ou planter autre chose.

*Fèves.*

Les fèves sont presque toujours plantées à la houe au mois de germinal, dans une terre qui a été légèrement labourée. Dans cer-

tains cantons on les plante avec un plantoir semblable à celui dont on se sert pour le colsat à la différence que les trous sont plus rapprochés et moins profonds.

*Navets.*

Pour les navets on rompt le chaume de froment, seigle ou avoine après la moisson. Au mois de mars on laboure de nouveau et successivement jusqu'à trois ou quatre fois. On herse après chaque labour. Ensuite on sème les navets ce qui a lieu au mois de messidor. Ensuite on passe le rouleau.

*Pommes de terre.*

Les pommes de terres doivent se planter au mois de floréal après les navets ou le bled. On prépare la terre par trois ou quatre labours successifs toujours suivis de hersages. Le dernier labour qui est de la profondeur d'un pied sert pour planter. A mesure que l'on ouvre un sillon on y met les pommes de terres à la distance d'un pied, et la charrue les couvre en ouvrant le sillon suivant. On laisse ce dernier et on plante dans le troisième et ainsi de suite. Quatre hommes peuvent en planter de cette manière un hectare en deux jours. Lorsque les plants ont levé à la hauteur de 3 à 4 pouces on ramène contre les tiges la terre qui se trouve entre les rangées à la hauteur de 4 à 5 pouces. Ceci se fait à la houe ou bien avec une espèce de charrue attelée d'un seul cheval qui opère cet effet.

*Carottes.*

Les carottes se sèment dans le chaume de bled. On prépare la terre par quatre labours suivis de hersages, dont le quatrième doit être d'un pied de profondeur ; après le troisième labour on met le fumier ce qui a lieu vers la fin de germinal ; le quatrième labour sert à l'enterrer, on ameublît alors la terre avec le râteau car les chevaux en la piétinant la rendroient trop compacte, et on sème à la volée au commencement de floréal. Ensuite on les sarcle et on les espace avec soin à la distance d'un demi pied.

9.

*Quel est le cours ordinaire des travaux de l'homme de la campagne, c'est-à-dire que fait-il mois par mois ?*

Le laboureur a soin des chevaux, il fait les labours, les hersages, conduit les denrées au marché et en ramène des engrais. Ces travaux ainsi que d'autres de même nature l'occupent toute l'année.

Le berger s'occupe uniquement du soin de son troupeau.

*Fructidor.*

Les valets de ferme, lorsque la moisson est faite, battent du bled pour la consommation de la ferme ou pour les semailles ; ensuite ils vont sur les chaumes que l'on a rompus et en enlèvent les racines de la chiendent et d'autres mauvaises herbes. D'autres creusent ou nettoient les fossés qui entourent les champs.

*Vendémiaire.*

Au mois de vendémiaire on arrache les pommes de terre et les carottes, on fume les terres et on plante le colsat.

*Brumaire. Frimaire. Nivôse. Pluviôse. Ventôse.*

On commence ici les semailles d'hiver qui se continuent pendant les deux mois suivans à moins que le mauvais tems n'y porte obstacle. Alors ils battent du bled ou du lin, d'autres font de la toile, d'autres enfin coupent le bois taillis et en font des fagots. Ces travaux les occupent jusqu'au retour de la belle saison.

*Germinal. Floréal.*

Alors ils préparent la terre pour les semailles d'avoine, lin et autres avetures, soit en nettoyant la terre de mauvaises herbes, soit en y mettant des engrais.

Ces travaux ainsi que les semailles et la plantation des pommes de terre qui s'ensuivent, les occupent presque exclusivement pendant ces deux mois ; vers la fin de floréal on sarcle le lin.

*Prairial. Messidor.*

Pendant ces deux mois les valets et filles de la ferme sarclent le bled, l'avoine, les pommes de terre, les fèves, enfin toutes les avetures qui en sont susceptibles. On y répand des engrais comme des urines. On donne aux fèves, aux pommes de terre et aux carottes un ou plusieurs labours à la houe.

Vers le milieu de messidor on coupe le colsat et on le bat d'abord ou on le met en tas. Ensuite on arrache le lin, et on le fait sécher sur le champ. Ensuite on le fait rouir d'abord ou on le conserve pour le livrer l'année suivante aux marchands qui le font rouir dans la Lys.

Vers la fin de messidor commence la fenaison, on fauche l'herbe et on la fait sécher ainsi que le trèfle que l'on veut conserver pour fourage d'hiver.

*Thermidor.*

La moisson commence dans le mois de thermidor. Ces travaux durent jusques vers le milieu du mois de fructidor. On commence par le seigle, suit le froment, puis l'avoine et en dernier lieu les fèves.

*Est-il porté à l'innovation ou bien a-t-il de l'éloignement pour tout ce qui est expérience ?*

Les cultivateurs n'ont pas d'éloignement pour les nouvelles expériences ; ils en font même souvent de leur propre mouvement et sans y être encouragés, surtout lorsque l'utilité en est un peu évidente. Pour s'en convaincre il suffit de savoir que depuis 40 ans, l'agriculture s'est successivement perfectionnée dans toute l'étendue de ce département et qu'elle a fait plus de progrès dans ce court période que dans les trois ou quatre siècles qui l'ont précédé. Ces progrès ont été retardés et suspendus par la guerre et les vexations sans nombre qu'a essuyé le cultivateur, mais à présent qu'il respire sous un gouvernement, ami de l'ordre et de la justice, son industrie se ranime et se développe plus que jamais, au point qu'on en voit déjà partout des marques non équivoques.

## 10.

*Les grands propriétaires, les hommes riches sont-ils portés à essayer de nouvelles pratiques ?*

Presque tous les grand propriétaires de ce département se sont appliqué à la culture des bois et au défrichement des landes et bruyères, au point qu'il y a eu un tems ou cette culture étoit devenue une espece de manie. On ne s'est pas borné aux arbres indigènes mais on a essayé de presque tous les arbres exotiques acclimatés, et plusieurs espèces en sont devenues très communes, entre autres, le pin de Genève, le mélèze, le platane, le peuplier de Virginie à petites feuilles, le peuplier d'Italie. Cette propension à essayer des nouvelles pratiques a été funeste à plusieurs et leur ruine a découragé nombre de ceux qui étoient tentés de les imiter ; mais l'expérience ayant fait voir comment on devoit s'y prendre pour tirer d'un terrain stérile tout le parti possible, en y plantant des arbres et des bois propres au sol, on se livre maintenant à ce genre d'industrie avec la probabilité au moins très apparente de réussir et d'augmenter le capital qu'on y employe.

En général on laisse aux fermiers le soin de tenter de nouvelles pratiques en agriculture, les propriétaires se bornent à leur donner toutes les aisances dont ils ont besoin pour faire valoir leur industrie, et l'expérience a démontré qu'ils n'ont pas besoin d'autre encouragement.

## 11.

*Quelles sont les maladies des grains les plus communes ?*

*Quelles précautions prend-on pour les en préserver ?*

La carie est la maladie des grains la plus commune. Pour les en préserver on a recours à divers expédiens. Celui dont on se sert le plus et qui semble être le plus efficace, est de chauler la semence et de l'humecter ensuite avec de l'urine de cheval ou de l'eau de mer.

## 12.

*Les plantations de saules sont-elles générales ? Les entretient-on avec soin ?*

Les plantations de saules sont générales dans ce département, on les laisse s'élever en arbres, ou on en fait des têtards.

*Quel usage fait on du bois qui en provient ?*

Les arbres se vendent très cher ; on en fait des sabots, et des cabestans pour les vaisseaux ; on les scie aussi en planches qui sont très bonnes et résistent aux intempéries de l'air.

Le têtards donnent des perches que l'on coupe à sept ans et qui sont d'un grand usage pour les fermiers ; ils en font des poteaux pour affermir leurs haies ; ils servent aussi à la réparation des chemins et à former des enclos ; on en fait aussi des cerceaux qui sont très estimés et des lattes pour les toits de paille. Enfin leur utilité est telle que tous les fermiers en sont pourvus.



## 13.

*Les jardins sont ils nombreux à la ville et à la campagne ? Quels sont les légumes, qu'on y cultive ?*

A la campagne il n'y a point de particulier qui n'ait son jardin ; en ville, le bourgeois aime d'en avoir un, et en général ils en sont pourvus autant que le local le permet.

Voici les légumes qu'on y cultive : des pois de plusieurs espèces, des fèves ou des haricots etc., des endives, des scorzonères, de la laitue, des épinars, du pourpier, des carottes, des asperges, des choux rouges, de grands choux verts, des choux de Savoie, de la chicorée, des artichaux, des pommes de terre, des navets, des oignons, des panais et des betteraves.

*S'en est-il introduit des nouveaux depuis quelques années et le sort des habitans en est-il amélioré ?*

On ne sache pas qu'il ait été introduit de nouveaux légumes dans ce département excepté dans les jardins des curieux.

## 14.

*A quelle époque la culture de la pomme de terre a-t-elle été introduite dans ce département ?*

Il paroît que la culture de la pomme de terre dans ce département date de l'année 1680 ou environ ; on l'y connoissoit auparavant mais ce n'est qu'à cette époque qu'on commença à la cultiver partout.

*Quelle influence cette introduction a-t-elle eu sur la population et même sur les mœurs ?*

Cette culture en augmentant la masse de ces subsistances dont l'acquisition est facile aux pauvres, et en procurant une nourriture saine et abondante à leur enfans doit avoir servi à multiplier les mariages. Sous ce point de vue, il est certain que cette culture a eu la plus grande influence sur la population dans ce département. En effet elle y a augmenté durant tout le siècle dernier d'une manière sensible.

On ne doute pas non plus que cette culture n'ait contribué à civiliser le bas peuple de la campagne, car dès qu'elle a été répandue parmi cette classe, chacun s'est empressé de louer ou d'acquérir un petit champ destiné à cet usage. Aussitôt, cette classe qui menoit jusques là une vie souvent oisive et vagabonde et qui subsistoit en grande partie ou de vols ou d'aumônes, est devenue plus ou moins industrieuse, à mesure qu'elle a pris l'habitude et le goût du travail.

*Quels ont été ses progrès successifs ?*

Les pommes de terre n'ont été d'abord cultivées que dans les jardins, et n'ont servi qu'à la nourriture du bas peuple de la campagne, des cultivateurs et des cochons. Peu à peu leur usage s'est généralisé et dès le milieu du siècle passé la culture s'en faisoit en grand et occupoit une quantité considérable des terres de la ferme. Depuis cette époque tout le monde sans distinction use de cette nourriture, et elles forment presque la moitié de celle du bas

peuple de la campagne et des fermiers. La consommation n'en est pas moins grande dans les villes, surtout depuis la cherté des grains. La pomme de terre sert en outre à la nourriture des vaches mais on y employe ainsi que pour les cochons une espèce particulière, dont le produit est beaucoup plus abondant que celui des autres espèces. Sans ce végétal les paysans auroient de la peine à nourrir pendant l'hiver le bétail nombreux dont ils sont pourvus.

*A-t-on fait des expériences sur l'emploi des diverses substances qu'on en extrait et singulièrement a-t-on cherché à la faire entrer dans la fabrication de la bière ?*

On ne sache pas qu'il ait été fait quelque expérience suivie sur l'emploi des substances, que l'on peut extraire de la pomme de terre, et il est sûr qu'on n'a point cherché à la faire entrer dans la fabrication de la bière.

La raison en est peut-être que la consommation qui s'en fait de la manière que l'on vient de voir, augmentant de jour en jour, la demande s'en est tellement accrue, qu'il n'a pas été nécessaire de recourir à quelque autre emploi, vu que le produit suffit à peine à la demande. De là naît aussi le haut prix de cette denrée ce qui fait qu'un champ de pommes de terre rapporte quelques fois le double d'un champ de seigle ou de froment, et toujours plus qu'un champ d'orge ou de soucrion.

Il paraît donc évident qu'en substituant la pomme de terre à l'orge dans la supposition qu'elle fut propre à la fabrication de la bière, on ne pourroit qu'y perdre.

#### 15.

*Faites-moi connaître les principaux arbres fruitiers et leur rapport.*

Les principaux arbres fruitiers de ce département sont les pommiers, les poiriers, les pruniers et les cerisiers.

Les pommes sont très communes dans les arrondissemens de Furnes, d'Ypres et dans une partie de celui de Bruges. On y loue le produit des vergers plantés en pommiers et en plein rapport à raison de soixante francs par hectare .

Les cerises sont très abondantes dans les environs de Bruges. Elles y sont d'un goût excellent et forment une branche de commerce. Les vergers plantés de ces arbres fruitiers se louent quelques fois à raison de deux cents francs par hectare.

Les bonnes poires de table ne se trouvent que dans les villes et dans les jardins des amateurs, et il est difficile de se les procurer au marché.

*Y a-t-il des pépinières dans le département ? Sont-elles considérables ? Où sont-elles ?*

Les pépinières ne sont pas rares dans ce département: Vlamertingue, village situé près d'Ypres est renommé pour ses pépinières d'arbres fruitiers et autres.

*Dites-moi s'il y a quelques procédés particuliers au département*

*soit pour la greffe soit pour toute autre partie de la culture des arbres.*

Pour greffer les arbres fruitiers on se sert généralement de la greffe en fente et de celle en écusson ; la première est surtout en usage pour les poiriers, pommiers et cerisiers, la seconde pour les pêchers et abricotiers. On ne sache point qu'il y ait des procédés particuliers à ce département pour la culture des arbres fruitiers.

(*get.*) B.J. Holvoet.

POGING VAN DE KERKFABRIEK VAN DE ONZE-LIEVE-VROUW TE BRUGGE OM IN HET BEZIT TE WORDEN GESTELD VAN DE H. BLOEDRELIKWIE. 1803.

Brugge werd voor de eerste maal door de Franse revolutionairen op 11 november 1792 ingenomen. En zoals bij iedere vroegere bezetting van de stad door vreemde troepen of opstandelingen, stelde zich het probleem van de beveiliging van de meest vereerde Brugse relikwie, namelijk : deze van het Heilig Bloed. Op 5 februari 1793 werd dan ook de H. Bloedrelikwie van de H. Bloedkapel overgebracht naar het Bisschoppelijk Paleis. Maar gelet op het feit dat ook dit paleis door de Fransen was inbeslaggenomen en derhalve niet veilig genoeg werd geacht, werd de relikwie alras in het huis van Richard Godefroid, in de Hoogstraat, geborgen.

De eerste Franse bezetting duurde slechts enkele maanden. Reeds het volgende jaar, namelijk op 25 juni 1794, viel de stad Brugge opnieuw in de handen van de Franse veroveraars en andermaal werd voor de veiligheid van Brugge's kostbaarste relikwie gevreesd. Ze werd daarom eerst geborgen in het huis van kapelaan de Gheldere aan de Spinolarei, daarna in het huis van de familie Donche, genaamd De Latijnse School, in de Schuttersstraat, en vervolgens in het huis van Barones Gertrude de Pélichy, genaamd Het Potshoofd, op de hoek van Dweersstraat en Noordzandstraat. Intussen was de rust en de veiligheid in onze gewesten teruggekeerd en werd de H. Bloedrelikwie, in afwachting van de heropbouw van de H. Bloedkapel, naar de Sint-Salvatorskerk overgebracht. Pas op 9 mei 1825 belandde de relikwie opnieuw in de H. Bloedkapel op de Burg.